

JOYCARE®

JC-1213 / JC-1214 / JC-1241
SCATTANTE

Manuale d'uso

Alzatina trasporto auto adatto a bambini di peso da 15 kg a 36 kg

User manual

Booster suitable for children weighing from 15 kg to 36 kg

Manual de instrucciones

Dispositivo de retención infantil apto para niños con un peso de 15 kg a 36 kg





Dispositivo di trasporto in auto per bambini

AVVISO IMPORTANTE

IMPORTANTE: PRIMA DELL'USO LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO LIBRETTO D'ISTRUZIONI PER EVITARE PERICOLI NELL'UTILIZZO E CONSERVARLO PER OGNI FUTURO RIFERIMENTO. PER NON COMPROMETTERE LA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO SEGUITE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI

ATTENZIONE: PRIMA DELL'USO RIMUOVERE ED ELIMINARE EVENTUALI SACCHETTI DI PLASTICA E TUTTI GLI ELEMENTI FACENTI PARTE DELLA CONFEZIONE DEL PRODOTTO O COMUNQUE TENERLI LONTANI DALLA PORTATA DEI BAMBINI

AVVERTENZE

- Verificare periodicamente che il bambino non slacci la fibbia del seggiolino.
- Questo prodotto non deve essere modificato o adattato con nuove finiture. È pericoloso apportare modifiche e non seguire le istruzioni di installazione.
- Assicurarsi di seguire attentamente le istruzioni del fabbricante nel montaggio questo seggiolino.
- Il sistema di ritenuta per bambini non deve essere utilizzato senza fodera.
- Assicuratevi che tutte le parti siano allacciate correttamente e non restino bloccate nelle portiere o nei sedili ribaltabili.
- Non sostituire la fodera del sedile con una diversa da quella raccomandata dal produttore, perché essa è parte integrante della funzione dell'SRB.
- Dopo un urto violento il sedile e le cinture potrebbero essere danneggiate. Pertanto, si consiglia di sostituirli.
- Non lasciare mai i bambini incustoditi nel veicolo, nemmeno se assicurati con i dispositivi di ritenuta per bambini.
- Assicurarsi sempre di non portare oggetti non fissati, soprattutto sul ripiano posteriore, perché in caso di incidente potrebbero ferire gli occupanti della vettura.
- In caso di lunghi viaggi, fare soste frequenti. I bambini si stancano facilmente.
- Non utilizzare mai un seggiolino per auto di seconda mano. Potrebbe aver subito danni strutturali che potrebbero rendere il seggiolino estremamente pericoloso.
- Assicurarsi che tutti gli occupanti dell'auto indossino la cintura di sicurezza: in caso di incidente potrebbero colpire e ferire il bambino.
- Il produttore declina ogni responsabilità in caso di uso improprio di questo prodotto.

AVVISO

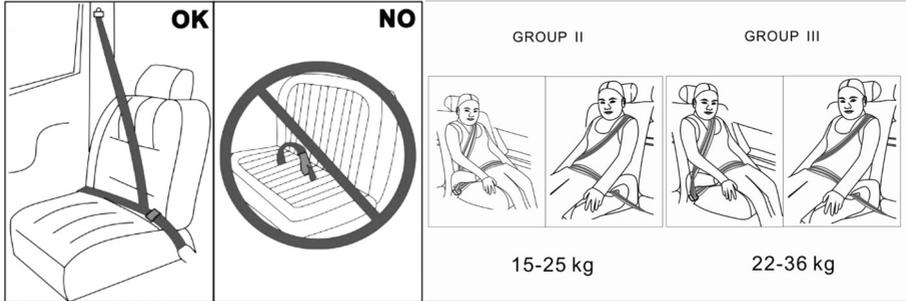
- Questo è un dispositivo di ritenuta per bambini "Universale", omologato secondo il Regolamento ECE 44.04 per uso generale su autoveicoli e si adatta alla maggior parte dei sedili auto ma non a tutti. Questo dispositivo di ritenuta per bambini è stato classificato "Universale" secondo i criteri di omologazione più severi.
- L'SRB può essere correttamente montato se il costruttore del veicolo ha dichiarato nel libretto d'istruzioni che il veicolo può accogliere un SRB della categoria "universale" per questa fascia d'età.
- Questo SRB è stato classificato come "universale" in base a condizioni più rigorose di quelle applicate a modelli precedenti privi di questo avviso.
- In caso di dubbio, consultare il fabbricante dell'SRB o il rivenditore.
- Adatto solo se i veicoli omologati sono dotati di cinture di sicurezza a 3 punti conformi al regolamento ECE No.16 o altre norme equivalenti.

DESTINAZIONE D'USO

Il seggiolino è omologato per il trasporto in auto di bambini di peso compreso tra 15 kg e i 36 kg, gruppo II, III. Si tratta di un seggiolino progettato per garantire la corretta misura per una cintura di

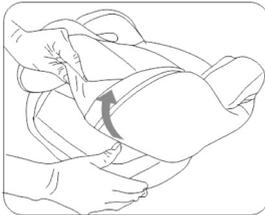
sicurezza 3 punti. Deve essere posizionato soltanto rivolto in avanti.

Adatto solo se i veicoli approvati sono dotati di cinture di sicurezza omologate ai sensi del regolamento ECE R16 o di una norma equivalente.



INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO

- 1) Posizionare il seggiolino nel sedile dell'auto munito di una cintura di sicurezza e quindi collocarvi il bambino.
- 2) Inserire la cintura di sicurezza della vettura, come per il normale uso: assicurarsi che la cintura passi attraverso i braccioli del seggiolino. Il seggiolino deve essere posizionato il più vicino possibile allo schienale del sedile auto per consentire la posizione più comoda al bambino.



RIMOZIONE DELLA FODERA

Il tessuto esterno del seggiolino è in poliesteri 100%. È possibile rimuovere e lavare la fodera tenendo fermo il seggiolino con una mano e con l'altra tirandola, e lavarla con cura seguendo le istruzioni sull'etichetta attaccata alla fodera.

ATTENZIONE Seguire le istruzioni riportate sull'etichetta allegata alla fodera del sedile.

PULIZIA E MANUTENZIONE

La fodera è una caratteristica di sicurezza. Non utilizzare mai il seggiolino senza di essa. La fodera è rimovibile e lavabile a 30C. Non mettete a rischio il vostro bambino utilizzando altre fodere di ricambio, potrebbero impedire al seggiolino di proteggere il vostro bambino così come dovrebbe. Cinture e componenti in plastica possono essere lavati strofinando leggermente e in acqua tiepida. Non usare nessuna sostanza chimica sbiancante e corrosiva. Lavabile in lavatrice, a freddo o a secco, con qualsiasi solvente eccetto il tricloroetilene.

Non candeggiare Non mettere nell'asciugatrice Non stirare



Lavare in acqua fredda 30°



Pulitura a secco no percloro



Non candeggiare



Non asciugare in asciugatrice



Non stirare

ATTENZIONE IN CASO DI INCIDENTE

Il seggiolino auto deve essere sostituito se il veicolo è stato soggetto a incidente con violente sollecitazioni.

Tutte le indicazioni e le immagini si basano sulle ultime informazioni disponibili al momento della stampa e possono essere soggette a variazioni.

GB

Transport device in the car for children

IMPORTANT WARNING

IMPORTANT: PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. FOR YOUR CHILD'S SA-FETY, READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

WARNING: BEFORE USE, REMOVE AND DISPOSE OF ALL PLASTIC BAGS AND PACKAGING MATERIALS AND KEEP THEM OUT OF REA-CH OF CHILDREN.

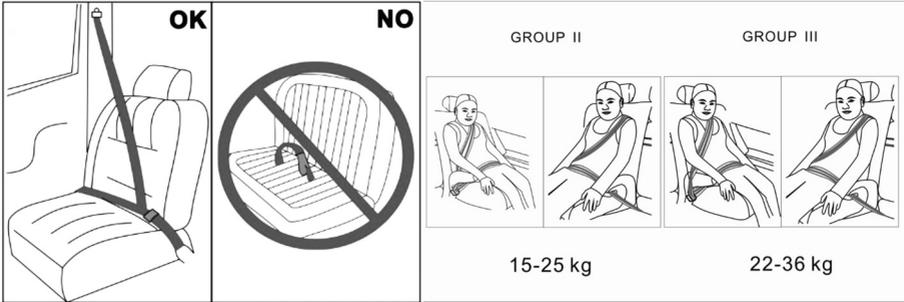
- Periodically check that your child has not unfastened the car seat buckle.
- This product should not be modified or adapted with new fittings. It is dangerous to make any alterations and not to follow the installation instructions.
- Please ensure that you carefully follow the manufacturers' instructions when fitting this car seat.
- The child restraint must not be used without cover.
- Ensure that all parts are properly secured and that they not remain stuck in the doors or folding seats.
- The car seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.
- After a violent impact the seat and belts may be damaged. Therefore, it is advisable to replace them.
- Not leave the children in their restraints unattended.
- Always make sure that you are not carrying any unsecured objects, especially on the back shelf, which, in case of an accident, may injure the car's occupants.
- In case of long trips, make frequent stops. Children get tired easily.
- Never use a second hand car seat. It may have suffered structural damage which may the car seat extremely dangerous.
- Make sure all the car occupants wear the seat belt: in case of an accident they may hit and injure the child.
- Importer declines any responsibility in cases of improper use of this product.

NOTICE

- This is a "Universal" child restraint device, approved as per ECE Regulation 44.04 for general use on vehicles and adapts to most car seats but not all of them. This restraint system for children has been classified as "Universal" as per strict approval criteria.
- A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.
- This child restraint has been classified as "Universal" under mode stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.
- If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.
- Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 points safety-belts, approved to ECE Regulation No.16 or other equivalent standards.

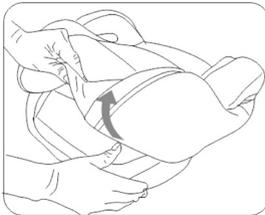
INSTRUCTIONS FOR USE

The car seat is approved for use for the transport of children weighting between 15 kg and 36 kg, group II, III. It's a booster seat designed to ensure a correct fit for a 3-point adult seat belt. It must only be used in a forward facing position. Only suitable if the approved vehicles are fitted with safety belts approved to ECE R16 or other equivalent standards.



FITTING THE CAR SEAT

- 1) Place the child seat in the car seat where fitted a seat belt and then position the child.
- 2) Fit the car's seat belt as for normal use: ensure the lap belt passes through the armrests of the child seat. The child seat must be placed as close as possible to the car seat backrest, to allow the most comfortable position for the child.



REMOVING THE FABRIC COVER

The outer fabric of car seat is polyester 100%. It is possible to remove and to wash the lining. Remove the cover by press the booster with one hand and other hand pulling it, and wash it carefully following instructions on the label attached to the seat cover.
ATTENTION: Follow the instructions on the label attached to the seat cover.

**ABOUT THE CLEANING AND MAINTENANCE OF COVER
 IMPORTANT**

The cover is a safety feature. Never use the child seat without it. The cover is removable and washable at 30C. The cradle safety put your child's safety at risk by using other replacement cover, they could stop the child seat from protecting your child as well as it should. belts and plastic component can be washed by soft scour and warm water. Don't use any chemical scour bleach and corrosive. Machine wash, cold Dry clean, any solvent except trichloroethylene. Do not bleach Do not tumble dry Do not iron.



Wash cold water 30°



Suitable for dry cleaning in Tetrachloroethylene



Do not bleach



Do not tumble dry



Do not iron

WARNING IN CASE OF ACCIDENT: The car seat should be replaced if the vehicle has been subject to accident violent stress.

Specifications and designs are based on the last information available at the time of printing and subject to change without notice.

ES

Un dispositivo de transporte en el coche para los niños

IMPORTANTE: NTES DEL USO LEER ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES. PARA EVITAR PELIGROS CONSERVARLO PARA FUTURAS CONSULTAS. PARA NO COMPROMETER LA SEGURIDAD DE SU BEBÉ, SIGA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.

ATENCIÓN: ANTES DEL USO QUITAR Y ELIMINAR LAS BOLSAS DE PLÁSTICO Y TODOS LOS ELEMENTOS QUE FORMEN PARTE DE LA CAJA DEL PRODUCTO Y MANTENERLOS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

ADVERTENCIAS

- Verificar periódicamente que el niño no desenganche la hebilla del cinturón de seguridad del asiento.
- Este producto no debe ser modificado o adaptado con otras terminaciones. Está prohibido agregar modificaciones siendo además pericolaso no seguir las instrucciones de instalación.
- Asegurarse de seguir atentamente las instrucciones del fabricante en la colocación del asiento.
- El sistema de retención para niños no debe ser utilizado sin el revestimiento.
- Asegúrese que todas la partes esten abrochadas correctamente y no permanezcan bloqueadas con las puertas o con los asientos.
- No sustituir el revestimiento del asiento con uno diferente del recomendado por el fabricante, pues es parte integrante de la función del SRB.
- Después de un fuerte impacto el asiento y el cinturón de seguridad podrían dañarse. Por lo tanto, se aconseja sustituirlos.

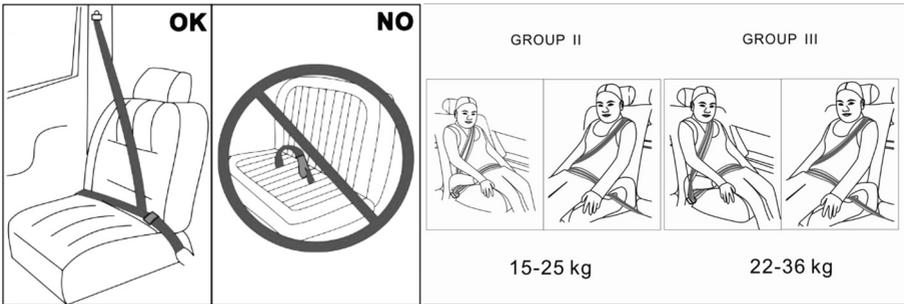
AVISO

- Este es un "sistema de retención universal" para niños, "SRB", en conformidad al reglamento No. 44, serie 04 de enmendamientos, destinado a un uso general en vehículos, adaptable a la mayor parte de los asientos, pero no a todos.
- El SRB puede ser correctamente utilizado si el constructor del vehículo ha declarado en el manual de instrucciones que el vehículo puede contener un SRB de la categoría "universal" para esta fase de edad.
- Questo SRB ha sido clasificado como "universal" en base a condiciones más rigurosas de las aplicadas a modelos precedentes de este aviso.
- En caso de dudas, consultar al fabricante del SRB o a su revendedor.
- Adapto solo si los vehículos homologados presentan el cinturón de seguridad a 3 puntos

conforme a la reglamentación ECE No.16 o según normas equivalentes.

INSTRUCCIONES PARA EL USO

El asiento está homologado para el transporte en automóvil de niños con un peso entre los 15 kgs. y los 36 kgs., Grupo II, III. Este asiento de seguridad ha sido proyectado para garantizar la correcta colocación con un cinturón de seguridad a 3 puntos. Debe estar colocado solamente hacia adelante. Adapto solo si los automóviles autorizados presentan el cinturón de seguridad homologado conforme al reglamento ECE R16 o de una norma equivalente.



INSTALACION DEL ASIENTO DE SEGURIDAD

1. Colocar el asiento de seguridad en el asiento del automóvil previsto de un cinturón de seguridad y posteriormente acomodar al niño.
2. Usar el cinturón de seguridad del automóvil, como normalmente: asegurarse que el cinturón abdominal pase por debajo de los apoyabrazos del asiento. El asiento debe estar colocado bien ajustado al respaldo del automóvil para permitir una posición cómoda al niño.



REVESTIMIENTO

El revestimiento del asiento es en Polyester 100%. El revestimiento sujetando el asiento con una mano mientras con la otra retirarlo. Lavarlo con cuidado siguiendo las instrucciones de la etiqueta colocada sobre el revestimiento. ATENCION: siga las instrucciones indicadas en la etiqueta al interior del revestimiento.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL REVESTIMIENTO

El revestimiento es una característica fundamental del asiento de seguridad. JAMAS utilizar el asiento sin esta protección. No poner en riesgo a vuestro niño utilizando otros revestimientos de recambio, que podrían impedir al asiento de proteger vuestro niño como corresponde. El revestimiento se puede retirar y lavar a 30°C. Cinturas y componentes en plástico pueden ser lavados suavemente con agua tibia. NO usar sustancias químicas blanqueadoras, corrosivas, productos agresivos ni tricloroetileno. Lavar en lavadora, a frío o a seco. NO usar blanqueadores. NO secar en secarropas. No planchar.



Lavar en agua fría a 30° C



Limpieza a seco



NO blanquear



NO secar en secadora



NO planchar

DESPUÉS DE UN ACCIDENTE El asiento de seguridad deben ser reemplazados cuando se ha sometido a las fuerzas violentas en el caso de un accidente.

Las especificaciones y planes están basado en la última información disponible en el momento de impresion y pueden sujetarse a cambios sin previo aviso.

JOYCARE®

JOYCARE S.R.L. Socio unico

Sede legale e amministrativa:

Via Massimo D'Antona, 28

60033 Chiaravalle (AN) - ITALY

Tel: +39 071 890151 Fax +39 071 2809336

www.joycare.it

Made in China

REV01-OCT2015